



TRIBUNAL REGIONAL DO TRABALHO DA 12ª REGIÃO

DOCUMENTO DE FORMALIZAÇÃO DE DEMANDA – DFD

Pedido de Aquisição de Bens ou Serviços e Prorrogações

1. Identificador da demanda no PAC

Item: 02022 - PAC COFJUR

Objeto: Contratação de empresa/profissional para atuar como tradutor Italiano - Português - Italiano em atividade da EJUD12

2. Descrição da necessidade

Empresa/profissional para atuar como tradutor Italiano - Português - Italiano no CONGRESSO INTERNACIONAL - “20 ANOS DA EJUD12: DIREITOS HUMANOS E TRABALHO DECENTE”, no dia 16 de outubro de 2025, no período da tarde, na Sede do TRT12. O evento contará com a participação de professor italiano, razão pela qual se faz necessária a tradução simultânea para que os participantes possam ouvir o conteúdo ministrado, de forma simultânea, na língua portuguesa, além de conseguirem se comunicar com o ministrante no momento das perguntas. A tradução deve acontecer tanto para os presentes quanto aos que estarão de forma online, por meio de transmissão ao vivo.

2.1. Previsão de data em que deve ser iniciada a prestação dos serviços ou a entrega dos bens

O evento acontecerá no dia 16 de outubro de 2025, das 14h às 16h.

2.2 Modalidade de contratação prevista

Sugere-se a contratação por dispensa de licitação.



TRIBUNAL REGIONAL DO TRABALHO DA 12ª REGIÃO

3. Justificativa

Ao completar 20 anos de sua fundação, a Escola Judicial da 12ª Região propõe a realização de um Congresso Internacional com o objetivo de celebrar sua trajetória institucional e reforçar seu compromisso com a formação, o aperfeiçoamento e a valorização das magistradas, magistrados, servidoras e servidores da Justiça do Trabalho.

A escolha por um evento internacional, pautado no tema do trabalho decente e direitos humanos, reflete a consolidação da EJud-12 como espaço de aprendizado e pertencimento de seus membros, cuja atuação tem buscado o diálogo constante com as transformações do mundo do trabalho, os avanços do Direito e as boas práticas jurisdicionais.

Ao longo de duas décadas, a Escola Judicial do TRT-12 tem promovido cursos de formação e aperfeiçoamento, ao mesmo tempo em que se firma como espaço de reflexão crítica e produção de conhecimento jurídico para a magistratura trabalhista e o corpo de servidores do Regional Catarinense.

O Congresso Internacional terá, assim, um caráter comemorativo, institucional e técnico, oportunizando a troca de experiências entre especialistas nacionais e estrangeiros, com o intuito de ampliar horizontes teóricos e práticos para a atuação da Justiça do Trabalho frente aos desafios contemporâneos, como o impacto das novas tecnologias nas relações laborais, as transformações do mundo do trabalho, o novo papel da magistratura trabalhista frente aos desafios sociais, as novas formas de trabalho e os debates sobre a competência da Justiça especializada.

Com este congresso, a EJud-12 pretende não apenas celebrar suas duas décadas de história, mas também projetar sua atuação para o futuro, reafirmando



TRIBUNAL REGIONAL DO TRABALHO DA 12ª REGIÃO

seu papel essencial no fortalecimento da Justiça do Trabalho como instrumento de efetivação dos direitos fundamentais no mundo do trabalho.

Em razão de contar com a participação de instrutor/painelista italiano, que não fala português, há a necessidade de contratação de tradutor para fazer a comunicação entre o Italiano e o Português com atuação no Painel “Trabalho, Migração e Refúgio”, que acontecerá dia 16 de outubro de 2025, das 14h às 16h.

4. Alinhamento entre a contratação e os Planos Estratégicos do Tribunal

Fomentar a elaboração de saberes multidisciplinares (PE da Escola Judicial)

5. Valor Estimado e Origem do Recurso

O investimento previsto é de R\$ 2.100,00.

Origem do recurso: Item 02022 - PAC COFJUR

6. Indicação de integrantes da Equipe de Planejamento da Contratação

Integrante Demandante e Técnico

Nome: Jacira Silvano

Matrícula: 4542

Lotação: COFJUR - EJUD12

Cargo: Analista Judiciário

Nome da Função: CJ2

E-mail: jacira.silvano@trt12.jus.br

Ramal: 5681

Substituto do Integrante Demandante e Técnico

Nome: Lígia de Almeida Kouzeki Tamanaka

Matrícula: 7481

Lotação: COFJUR - EJUD12

Cargo: Analista Judiciário

Nome da Função: Assistente Chefe de Setor

E-mail: ligia.tamanaka@trt12.jus.br

Ramal: 5681



TRIBUNAL REGIONAL DO TRABALHO DA 12ª REGIÃO

7. Responsável pela oficialização da demanda

Coordenadoria de Formação Jurídica - COFJUR

Jacira Silvano - Coordenadora COFJUR

Encaminhado à Secretaria Administrativa (SECAD) para indicação do integrante administrativo e verificação do prazo hábil para o atendimento da demanda.*

Data: 07/08/2025

Jacira Silvano

Coordenadora da COFJUR